

**Germania-Francoforte sul Meno: Lavori di costruzione ferroviari**  
**OJ S 89/2022 06/05/2022**  
**Avviso di modifica**  
**Lavori**

**Base giuridica:**  
Direttiva 2014/25/UE

---

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: DB Netz AG  
Indirizzo postale: Theodor-Heuss-Allee 7  
Città: Frankfurt am Main  
Codice NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt  
Codice postale: D-60486  
Paese: Germania  
Persona di contatto: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur Region Südost, Einkauf Bauleistungen (FE.EI-SO-B), Ammonstraße 8, D-01069 Dresden (1B6)  
E-mail: [Bekanntmachungen@deutschebahn.com](mailto:Bekanntmachungen@deutschebahn.com)  
Tel.: +49 34123424805  
Fax: +49 3412342399  
**Indirizzi Internet:**  
Indirizzo principale: <http://www.deutschebahn.com/de/geschaefte/lieferantenportal>  
Indirizzo del profilo di committente: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

---

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204) - MKA 037  
Numero di riferimento: MKA 037

**II.1.2. Codice CPV principale**

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.2. Descrizione**

**II.2.1. Denominazione**

20FEI43541 ESTW Altenburg und Bahnhof Altenburg (Bauleistungen Los 204)  
Lotto n.: 204

**II.2.2. Codici CPV supplementari**

45233120 Lavori di costruzione di strade, 44322100 Condotte per cavi, 45221112 Lavori di costruzione di ponti ferroviari, 45231400 Lavori generali di costruzione di linee elettriche, 45234116 Lavori di posa di binari

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEG0M Altenburger Land

Luogo principale di esecuzione: D-04600 Altenburg (Thüringen)

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto**

LOS 2 (Vergabelos 204) — Bahntechn. Ausrüstungsleistungen:

— OLA (u. a. ca 160 Maste, ca. 29 000 m Längskettenwerk) einschl. Gründungen;

— 50 Hz (Weichenheizung, Gleisfeldbeleuchtung, Bahnsteigbeleuchtung, Herstellung Erdungsanlagen);

— TK (Verlegung Cu-Strecken-kabel / LWL-Kabel auf 10 000 m, EMA, BMA, ISS, DB MAS — Kabelbeistellung durch AG);

— LST (Bauzustandsanpassungen Alttechnik; Rückbau Außenanlage (Signale, Weichenantriebe, Rückbau

Innenanlagen Stellwerke, Neubau Außenanlagen, Rückbau LST-Kabel 87 000 m, Verlegung LST-Kabel 125

000 m) — Kabelbeistellung durch AG);

Besonderheiten:

Bauen unter Aufrechterhaltung des elektrischen Eisenbahnbetriebes, teilweise Sperrpausen; Bauen im

innerstädtischen Gebiet, teilweise eingeschränkte Zugänglichkeiten, paralleles Bauen mit anderen Firmen. Bauleistungen Los 203:

Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m<sup>3</sup> Erdarbeiten, 117.000 m<sup>2</sup> Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km

Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;

Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteilrahmen- und Rohrdurchlässe),

Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));

1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;

Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m)

Straßenbau (ca. 8.000 m<sup>2</sup> Asphalt, ca. 5.000 m<sup>2</sup> Pflaster);

informativ: Parallel gibt es ein Los 204 (Bahntechnische Ausrüstungsleistungen) welches von einem anderen Auftragnehmer ausgeführt wird.

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 11/01/2021 Fine: 30/10/2026

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

## **Sezione IV: Procedura**

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto

Numero dell'avviso nella GU S: [2020/S 227-559842](#)

### Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

---

Contratto d'appalto n.: 20FEI43541/203

Lotto n.: 204

Denominazione:

Bauleistungen ESTW / Bf. Altenburg - Treben-Lehma, Los 204 Bauleistungen

#### V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione

##### V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione

11/11/2020

##### V.2.2. Informazioni sulle offerte

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: sì

##### V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: ARGE GP Verkehrswegebau GmbH / Wilke rail construction GmbH & Co KG/Mütze & Rätzel GmbH

Indirizzo postale: Berliner Straße 236

Città: Halle (Saale)

Codice NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Codice postale: D-06112

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

##### V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Wilke rail construction GmbH & Co KG

Indirizzo postale: Hauptstraße 50

Città: Wittdorf

Codice NUTS: DE935 Lüneburg, Landkreis

Codice postale: D-21357

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

##### V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario

Denominazione ufficiale: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Indirizzo postale: Am Bauergarten 7

Città: Kaiserpfalz

Codice NUTS: DEE08 Burgenlandkreis

Codice postale: D-06642

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

##### V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione

### Sezione VI: Altre informazioni

---

### **VI.3. Informazioni complementari**

### **VI.4. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes

Indirizzo postale: Villemombler Straße 76

Città: Bonn

Codice postale: D-52123

Paese: Germania

#### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

02/05/2022

## **Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione**

---

### **VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche**

#### **VII.1.1. Codice CPV principale**

45234100 Lavori di costruzione ferroviari

#### **VII.1.2. Codici CPV supplementari**

45221112 Lavori di costruzione di ponti ferroviari, 45112500 Lavori di movimento terra, 45234116 Lavori di posa di binari

#### **VII.1.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEG0M Altenburger Land

Luogo principale di esecuzione: D-04600 Altenburg (Thüringen)

#### **VII.1.4. Descrizione dell'appalto**

Bauleistungen (Los 203):

Oberbau (ca. 20 km Gleise, 42 Weichen (Beistellung Oberbaustoffe durch AG)), Tiefbau (ca. 70.000 m<sup>3</sup>Erdarbeiten, 117.000 m<sup>2</sup> Planum herstellen), Kabeltiefbau (ca. 22 km

Kabelgefäßsysteme), Mittellängsverbau herstellen ca. 5,4 km;

Ingenieurbau (u.a. Neubau 7 Brücken (Stahlbetonrahmenbauwerke bis 3-feldrig, lichte Weiten bis 12 m und lichte Höhen bis 5 m), Instandsetzung weiterer Bestandsingenieurbauwerke, 11 Durchlässe (Fertigteiltrahmen-und Rohrdurchlässe),

Bohrpfahl-/Spund-/Stützwände (5 Bohrpfahlwände mit lichter Höhe 0,5-2,6 m und Länge 722 m, 2 Spundwände mit lichter Höhe 0-1,9 m und Länge 570 m, 1 Winkelstützwand mit lichter Höhe 1,5 m und Länge 15 m, 1 Winkelstützwand mit Bohrpfahlgründung und lichter Höhe 5 m sowie Länge 157 m), Lärmschutzwände (715 m mit 3 m Höhe, 560 m mit 2 m Höhe, 1.450 m mit 5 m Höhe));

1 Stück Signalausleger (Stahl), 4 Weichenheizstationen;

Bahnsteige mit Zugang und Ausstattung (1 konventioneller Außenbahnsteig 55 cm ü.SO, 1 Kante, Länge 155m; 1 Interimsbahnsteig, modular, 55 cm ü.SO, 2 Kanten, Länge 155 m) Straßenbau (ca. 8.000 m<sup>2</sup> Asphalt, ca. 5.000 m<sup>2</sup> Pflaster)

**VII.1.5. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 11/01/2021 Fine: 30/10/2026

**VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

**VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: GP Verkehrswegebau/Wilke rail construction / Mütze & Rätzel

Indirizzo postale: Berliner Straße 236

Città: Halle (Saale)

Codice NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Codice postale: D-06112

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

**VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: GP Verkehrswegebau GmbH

Indirizzo postale: Berliner Straße 236

Città: Halle

Codice NUTS: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Codice postale: D-06112

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

**VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: Mütze & Rätzel Bauunternehmen GmbH

Indirizzo postale: Am Bauergartenb

Città: Kaiserpfalz

Codice NUTS: DED2C Bautzen

Codice postale: D-06642

Paese: Germania

Il contraente/concessionario è una PMI: sì

**VII.2. Informazioni relative alle modifiche**

**VII.2.1. Descrizione delle modifiche**

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti)

:

MKA 037ü – EEA – Erdung am Gleis - Änderung Kabeltyp

**VII.2.2. Motivi della modifica**

Necessità di modifica determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere [articolo 43, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/25/UE]

Descrizione delle circostanze che hanno reso necessaria la modifica e spiegazione della natura imprevista di tali circostanze:

Im HLV sind Cu-Rückleitungskabel ausgeschrieben - für Rückleitungen sind allerdings nur Al-Kabel zugelassen. Daher muss die Planung und der evtl. höhere Verlegeaufwand auf den größeren Al-Kabelquerschnitten angepasst werden.

### **VII.2.3. Aumento del prezzo**